

Expérience "Microfusées"

Projet d'expérience et
Observations préliminaires

Frédéric Laurens
&
Cédric Patin

Séminaire PRO-GRAM – 28/11/2008

1

Plan de la présentation

1. Hypothèses syntaxiques sur la dislocation
2. Présentation du projet d'expérience
3. Quelques données en provenance du pilote
4. Hypothèses prosodiques sur la dislocation

2

Hypothèses syntaxiques sur la dislocation

3

Hypothèses syntaxiques

1. Domaine empirique de la dislocation
2. Asymétrie gauche / droite
3. Types de relations anaphoriques

4

Domaine empirique

Type de reprise

- (1)
- a. [Pierre]_i, je *le*_i connais bien.
 - b. [A Pierre]_i, je *lui*_i parle souvent.
 - c. [Le Petit Chaperon Rouge]_i, j'ai toujours détesté [*cette histoire*]_i.
 - d. [Les élections]_i, on n'aura pas *les résultats* avant demain.
 - e. [Le métro]_i, avec un ticket, *tu peux aller partout*.

Disloqués indéfinis

- (2)
- a. [Un chat]_i, *ça* dort beaucoup.
 - b. [Un chat]_i, j'aurais pu te *le*_i garder mais un singe...

Disloqués quantifiés

- (3)
- a. [Chaque employé]_i, on *le*_i recevra au moins une fois.
 - b. %[Personne]_i, *il*_i fait ça. C'est ridicule.

5

Asymétrie gauche / droite

Type de reprise

- (4)
- a. Je *le*_i connais bien, [Pierre]_i.
 - b. Je *lui*_i parle souvent, [à Pierre]_i.
 - c. ?Je déteste [*cette histoire*]_i, [le Petit Chaperon Rouge]_i.
 - d. ?On n'aura pas *les résultats* avant demain, [les élections]_i.
 - e. *Avec un ticket, *tu peux aller partout*, [le métro]_i.

Disloqués indéfinis

- (5)
- a. *Ça* dort beaucoup, [un chat]_i.
 - b. *J'aurais pu te *le*_i garder, [un chat]_i, mais un singe...

Disloqués quantifiés

- (6)
- a. *On *le*_i recevra au moins une fois, [chaque employé]_i.
 - b. *Il_i fait ça, [personne]_i. C'est ridicule.

6

Dislocation et topologie

Dislocation gauche vs. droite est définie en fonction de la position du syntagme disloqué par rapport à ce qui le licencie. C'est seulement avec cette définition que ces labels reflètent des propriétés syntaxiques autres que simplement topologiques.

- (7) a. **Sa fusée**, à Marie, elle a bien volé.
b. **La plus belle**, de fusée, c'est la sienne.
c. Il y en a combien, **de fusées**, dans le carton?
d. Tu lui as dit, **à Marie**, qu'il manquait un livre.
- (8) a. Regarde, **sa fusée**, comme elle vole bien.
b. Tu sais, **toi, les élections**, quand on aura les résultats?
c. Tu l'as vue, **Marie, sa fusée**.

7

Hypothèses syntaxiques

▪ Hypothèse 1

Un syntagme disloqué est un syntagme incident dont la relation avec le syntagme hôte est une relation anaphorique.

▪ Hypothèse 2

Une relation anaphorique est une relation entre référents de discours (ou indices sémantiques).

▪ Hypothèse 3

Les relations entre référents de discours sont variées (pas seulement identité)

8

Dislocation et anaphore associative

Anaphore associative

- (9) Il faut que je fasse réparer **mon vélo**. **La chaîne** est cassée.

Les descriptions associatives s'interprètent en relation avec une entité explicitement introduite dans le contexte linguistique. 4 grandes classes (Gardent et al. 2005)

9

Relation prédicat/argument

REL : la relation entre antécédent et description définie associative est une relation prédicat/argument. Cette relation est véhiculée par le nom tête de la description définie ou de l'antécédent qui est, soit un nom relationnel, soit un nom précatif.

- (10) a. Je fais construire **une maison**. **Les travaux** sont en cours.
b. **La maison**, **les travaux** sont en cours.

Le même type de relation est observé avec une reprise phrastique.

- (11) a. Il y a un problème avec **cette hypothèse**. **On prédit pas la similarité entre les langues**.
b. **Cette hypothèse**, **on prédit pas la similarité entre les langues**.

(très fréquent avec des « instruments »)

10

Relation modifieur/modifié

CIRC: la relation entre antécédent et description définie associative est une relation modifieur/modifié.

- (12) a. [...] les moyens mis en œuvre depuis près d'une semaine à **Besançon** et dans **la région**.
b. **Besançon**, des moyens ont été mis en œuvre dans **la région** depuis près d'une semaine.

11

Dislocation et anaphore

MERO: le nom tête de la description définie n'est ni un nom relationnel, ni un nom précatif et la relation entre antécédent et description définie associative est une relation partie/tout généralisée.

- (15) a. [...] une campagne de boycottage **des bombes à aérosols**. **Le gaz propulseur** est, en effet, fait de chlorofluorocarbones dont on pense qu'ils détruisent l'ozone de la haute atmosphère.
b. **Les bombes à aérosols**, **le gaz propulseur** est fait de chlorofluorocarbones.

12

Dislocation et anaphore

MOD: la relation entre antécédent et description définie associative est donnée par un modifieur de la description définie.

- (16) a. Victorieuse en **juillet** du Tour de France féminin, puis **le mois suivant** de la Coors Classic américaine, la sportive grenobloise a terminé détachée sur le circuit autrichien de Villach.
- (17) a. **2007, l'année suivante** a été une catastrophe.
b. **La maison du voisin, le terrain vague mitoyen** a été racheté par un entrepreneur.

13

Résumé de la typologie

- Type de syntagme disloqué
 - Propriétés syntaxiques (not. catégorielles)
 - Propriétés sémantiques (type de dénotation)
- Linéarisation au sein de l'hôte
 - Périphérie gauche/droite
 - Placement incident au sein de l'hôte
- Type de relation (anaphorique)
 - Reprise pronominale (avec ou sans double marquage)
 - Reprise non-pronominale
 - Pas de reprise
- Type d'usage dialogique du disloqué ou de l'énoncé

14

Présentation du projet d'expérience

15

Présentation du projet d'expérience

1. Objectifs
2. Le corpus « microfusées »
3. Principe de l'expérience
4. Pilote

16

Objectifs

Étudier la réalisation prosodique d'un grande variété de constructions disloquées et en tirer des généralisations descriptives

Les 4 paramètres de variations sont:

1. Le type **syntactique et sémantique du syntagme disloqué**
2. La **linéarisation** du syntagme disloqué au sein de l'hôte
3. Le type de **relation (anaphorique)** existant entre le syntagme disloqué et l'hôte
4. Le type d'**usage dialogique** (du **disloqué** et plus généralement de l'**énoncé** dans son ensemble)

17

Le corpus « Microfusées »

- Corpus enregistré en 1996 par l'équipe dialogue CRIN de l'UMR GRIC (CNRS Lyon 2)
- 3 trilogues et 1 quadrilogue (1 adulte et 2-3 enfants entre 10 et 11 ans)
- Environ 400 interventions par enregistrement
- Corpus orienté tâche:
 1. Construction de micro-fusées (hors corpus)
 2. Classement des micro-fusées en fonction de la qualité de leur vol
 3. Discussion des paramètres de construction ayant influencé le vol
 4. Proposition d'un modèle de fusée idéal
 5. Choix d'une expérience pour tester l'impact d'un paramètre de construction
 6. Construction de micro-fusées (hors corpus)

18

Intérêt du corpus « Microfusée »

- Corpus orienté tâche (interactions nombreuses avec le contexte)
- Grande variété et densité de constructions disloquées (mais aussi ajouts initiaux, énoncés fragmentaires, extractions, etc.)
- La production des constructions disloquées correspond à un usage dialogique réel qui peut être étudié en soi.

19

Principe de l'expérience

- Lecture d'un dialogue créé à partir d'une réécriture du corpus « microfusées ».
 - Passage de 3 à 2 intervenants (suppression de l'intervenant le moins actif par redistribution de ses interventions)
 - Suppression des disfluences (répétitions de séquences, hésitations)
 - Quelques ajouts pour suppléer à l'absence de contexte (ex: Si tu prends ce dessin, ...)
 - Conservation du style oral et des énoncés fragmentaires
 - 90 constructions disloquées dans le script obtenu.

20

Intérêt de l'expérience

- Le contexte dialogique est mieux maîtrisé que lorsqu'on a des phrases isolées ou qu'on élicite des réponses à une question.
- Le script permet d'introduire des modifications par rapport au corpus d'origine afin d'ajouter:
 - Des dislocations appartenant à des types rarement attestés (ex: disloqués prépositionnels à gauche).
 - Des configurations rarement attestées (ex: Plusieurs disloqués gauches ou droites dans le même énoncé).

21

Pilote

- 2 sujets: nous
- 2 prises (environ 11 minutes chacune)
- Objectifs:
 1. Tester le protocole
 2. Formuler des hypothèses à partir des sons obtenus
 3. Vérifier que le script permette de tester ces hypothèses

22

Exemple

```
(125) <Formateur:> Ouais. Je te donne une feuille.
(126) <Etudiant:> Je peux la plier, la feuille ?
(127) <Formateur:> Oui.
(128) <Etudiant:> L'ogive, je la fais plus longue et plus mince ou plus courte
et plus grosse ?
(129) <Formateur:> Plus longue et plus mince. Après un long tube.
(130) <Etudiant:> Après un long tube. Les ailerons en bas et qui dépassent?
(131) <Formateur:> Oui. Géraldine, elle les avait fait comme ça, je crois.
(132) <Etudiant:> Ou qui dépasse pas...
(133) <Formateur:> Oui. Donc là, ils dépassent. Là, ils dépassent pas. Donc
(134) <Etudiant:> Oui
(135) <Formateur:> Après, c'est toi qui décides en fait. Donc, qu'est ce que
t'en penses, toi ? Tu les ferais dépasser ou pas ?
```

23

Quelques données en provenance du pilote

24

Disloquées droites

- Sources ici utilisées: Avanzi (2007), citant Bally et al. (1998) + Delais-Roussarie et al. (2004)
- Aux disloquées droites sont associées un certain nombre de propriétés prosodiques:
 - Absence de pause entre l'hôte et la disloquée
 - Compression du registre
 - Faible intensité
 - etc.
- Diapos suivantes: (absence de) manifestations de certaines de ces propriétés

25

Disloquées droites

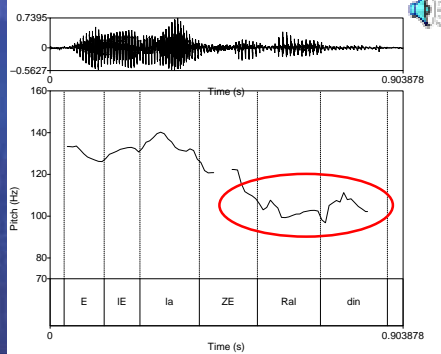
Caractéristique 1

Les disloquées droites se réalisent sous la forme de 'plateaux' (compression du registre, intonation d'appendice, absence de modulation, etc.)

- La plupart des énoncés du test pilote sont conformes à ce pattern (18)
- Mais, présence de modulations (19)
- Certains énoncés: orientation descendante (20)

26

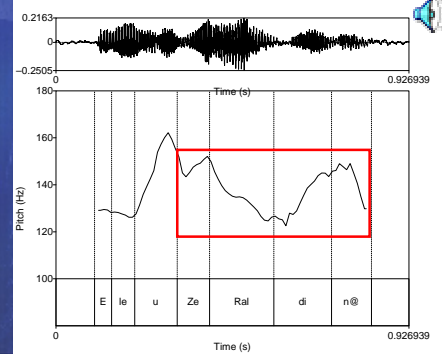
Disl. droite – 'plateau'



(18) 'Elle est là, **Géraldine**'

27

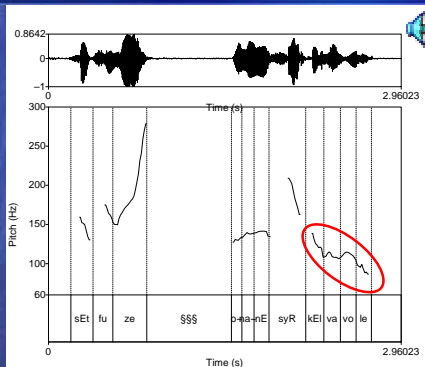
Disl. droite – 'plateau'?



(19) 'Elle est où, **Géraldine?**'

28

Disl. droite – orientation descendante



(20) 'Cette fusée... on en est sûr, **qu'elle va voler**'

29

Disloquées droites

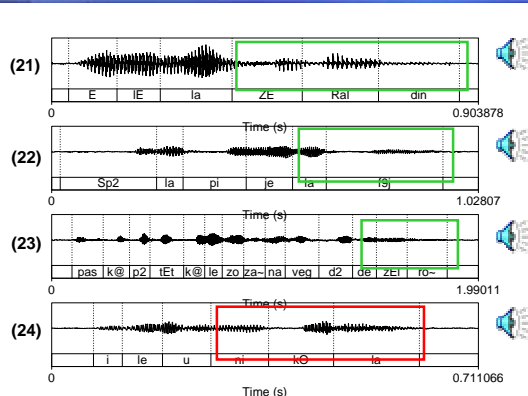
Caractéristique 2

Les disloquées droites ont globalement une intensité réduite, plus faible que celle qui caractérise l'hôte

- La plupart des énoncés du test pilote sont conformes à ce pattern (21-23)
- Mais, si la disloquée est située à l'intérieur d'un énoncé questionnant montant par exemple, ce n'est pas nécessairement le cas (24)

30

Disl. droite - intensité



31

Disloquées droites

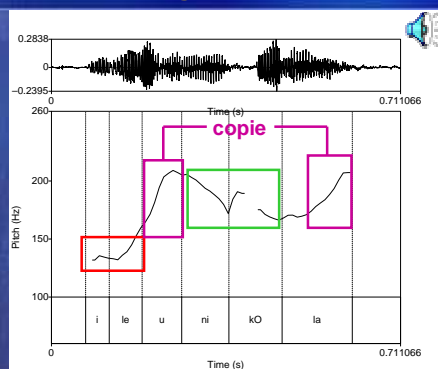
Caractéristique 3

La 'plage intonative' des disloquées droites dépend de la mélodie de l'hôte (descendant: '(infra-)grave', montant: 'plage haute')

- La plupart des énoncés du test pilote sont conformes à ce pattern (18 – basse, 25 – haute)
- Mais, certaines exceptions (26)

32

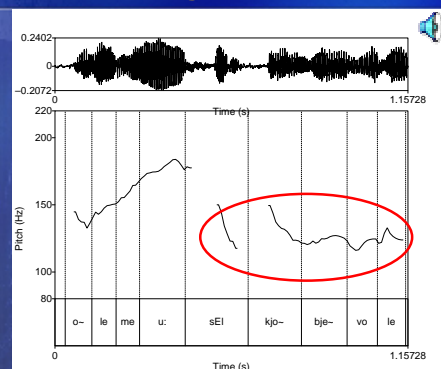
Disl. droite – plages intonatives



(25) 'Il est où, **Nicolas?**'

33

Disl. droite – plages intonatives



(26) 'On les met où, **celles qu'ont bien volé?...**'

34

Disloquées droites

Caractéristique 4

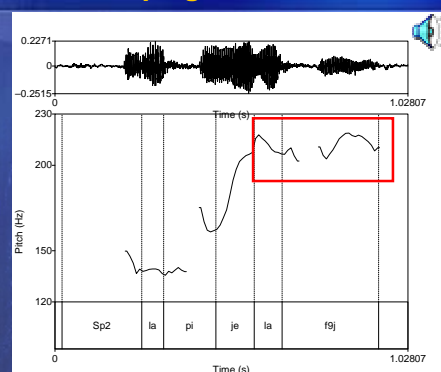
Les disloquées droites présentent une copie 'du marqueur de fin d'assertion qui précède'

- La plupart des énoncés du test pilote se conforment à ce pattern (18, 25)
- Mais certaines exceptions (26, 27)

*Rossi (1999) [NB: 'forme réduite'], cité par Avanzi (2007)

35

Disl. droite – plages intonatives



(27) 'J'peux la plier, **la feuille?**'

36

Disloc. droites

Autres caractéristiques

- Pas de **pause**: aucune disloquée droite, dans notre corpus pilote, n'est précédée par une pause (mais cf. Avanzi 2007 fig. 2)
- Une disloquée droite doit être **courte** → 8 syllabes au plus (mais cf. Avanzi 2007 fig. 5): pas de disloquée longue dans notre pilote

37

Dislocations gauches

38

Disloquées gauches

- Sources ici utilisées: Doetjes *et al.* (2002) & Delais-Roussarie *et al.* (2005)
- Aux disloquées gauches sont associées certaines propriétés prosodiques:
 - **Présence d'un ton de frontière** à la fin de la disloquée
 - H^{cont}
 - H(B)%
 - B% (questions)
 - (+ allongement de la syllabe finale)
 - (cible haute)

39

Disloc. gauches

- Delais-Roussarie *et al.* (2005: 514-5):

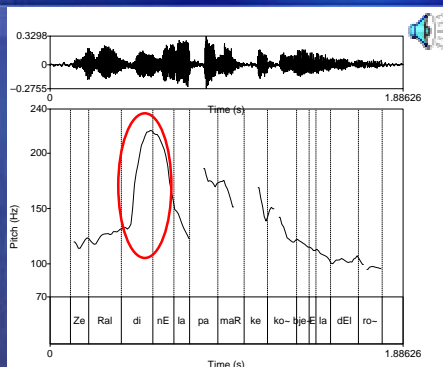
A left dislocated or topicalized constituent constitutes an independent prosodic phrase (Major Phrase (MaP) or Intonational Phrase (IntP), see chapter 1, Introduction). The boundary of this phrase is marked by either a H^{cont} demarcative tone, or an illocutionary tone H(L)% (see also Rossi 1999).

The H^{cont} demarcative tone signals the boundary of a MaP. It is characterized by a F0 rise and an important lengthening of the final syllable. The H target is usually reached at the end of the syllable.

H(L)% is an illocutionary boundary tone and is equivalent to the one realized at the end of an echo question or a confirmation request. It is characterized by an important F0 rise on the last syllable, the H target being reached at the end of the nucleus and a slight fall being sometimes realized on the syllable coda.⁶ This tone can be compared to Rossi's CTi 'intonème'.

40

Disl. gauches – tons de frontière



(28) 'Géraldine, elle a pas marqué combien elle a d'ailerons'

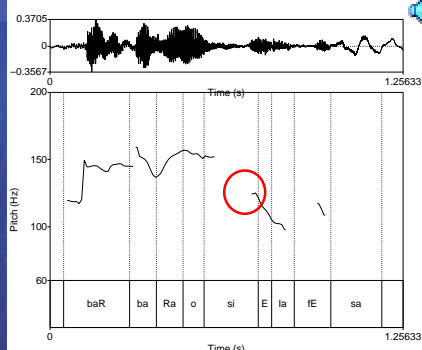
41

Disloc. gauches

- La plupart des disloquées gauches, dans notre corpus, présentent une hauteur marquée sur leur dernière syllabe
- Mais ce pas toujours le cas
 - Ex. avec aussi (29)
 - Ex. avec 'moi', 'toi' (30)
 - Ex. avec question (31)

42

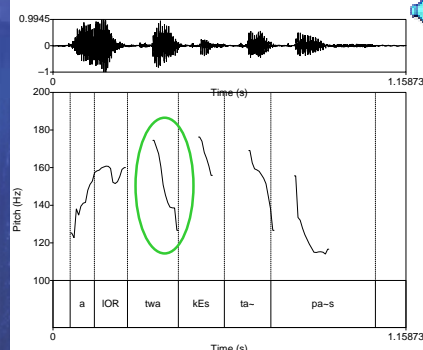
Disl. gauches – tons de frontière



(29) 'Barbara **aussi**, elle a fait ça'

43

Disl. gauches – tons de frontière



(30) 'Alors **toi**, qu'est-ce (que) t'en penses?'

44

Disl. Gauches – B%

- Delais-Roussarie et al. (2005: 515 n. 6):

⁶This boundary tone has a variant (a L% illocutionary boundary tone or a fall) that is obligatorily used on left dislocated constituents in questions:

- (i) Marie, est-ce que c'est sûr qu'elle va partir?
Marie, is it certain that she will leave?

This variant can be optionally realized in assertions.

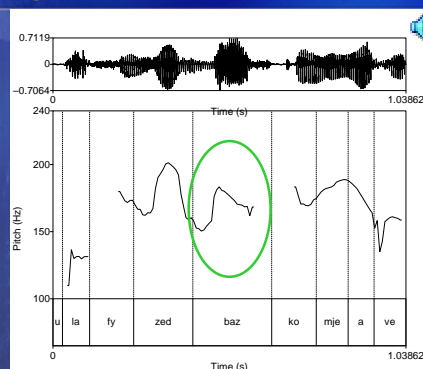
- Doetjes et al. (2002):

- (1) a. Qu'est-ce que vous avez mangé ?
b. **Du poulet rôti**, on a mangé.
- (2) a. Qu'est-ce que tu as dit à Marie ?
b. **A Marie**, je lui ai dit d'arriver vers 15 heures.

In (1b), a conclusive fall (a L% boundary tone in our notation) is realized on the last stressed syllable of the IP composed on the basis of the left detached syntactic constituent 'du poulet rôti'. In (2b), by contrast, the IP composed on the basis of the left detached syntactic phrase "A Marie" is right-bounded by a continuation rise (H%a).

45

Disl. gauches – tons de frontière



(31) 'La fusée de **base**, combien (elle) avait...'

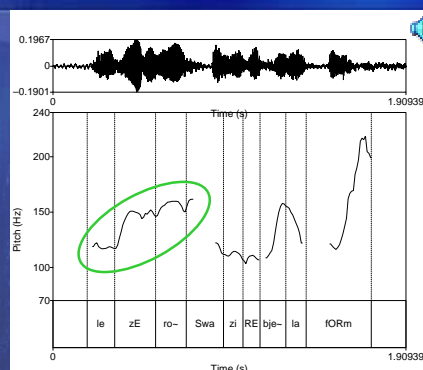
46

Disloquées gauches

- Si une hauteur marque régulièrement la fin d'une disloquée gauche, l'**orientation** de la courbe de l'ensemble de la disloquée n'est pas constante dans le corpus pilote
- Le plus souvent, une disloquée reste relativement 'plate' avant sa dernière syllabe (28)
- Dans certains cas, toutefois, la disloquée peut être globalement montante (32), voire descendante (33)
- Expérience: ces différences sont-elles pertinentes?

47

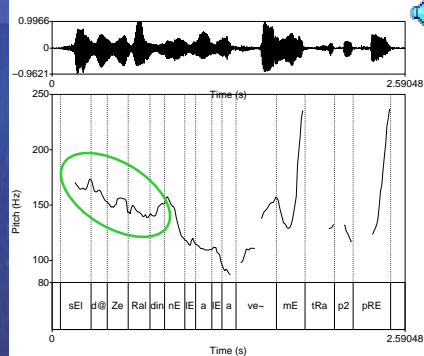
Disloc. Gauches – orientation



(32) '**Les ailerons**, (je) choiserais bien la forme...'

48

Disloc. Gauches – orientation



(33) 'Celle de Géraldine, elle est allée à 20 m., à peu près...'

49

Disloquées gauches

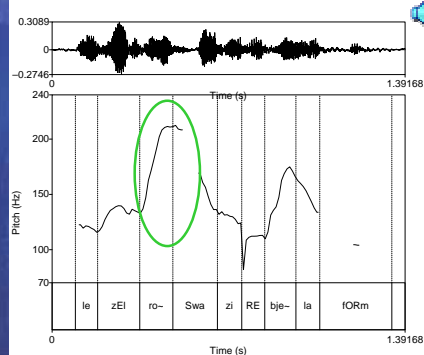
Question 1

Avec ou sans reprise: y a-t-il une différence??

- Pas si l'on en croit les exemples (32'), (34) et (35), dont la mélodie semble correspondre à celle des disloquées avec reprise (20, 28)

50

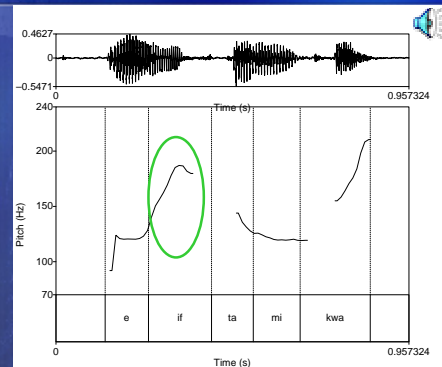
Disloc. Gauches – sans reprise



(32') 'Les ailerons, (je) choisrais bien la forme...'

51

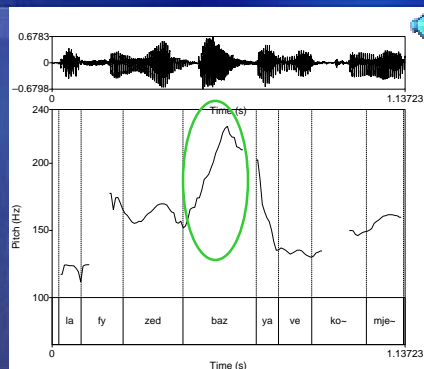
Disloc. Gauches – sans reprise



(34) 'Et Yves, t'as mis quoi?'

52

Disloc. Gauches – sans reprise



Cf. (31) (35) 'La fusée de base, y'avait combien...'

53

Disloquées gauches

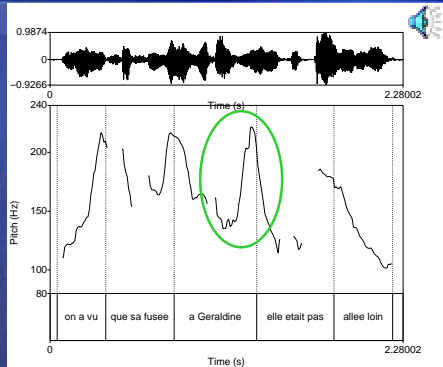
Question 2

De quelle nature est la frontière qui apparaît à la fin de la disloquée gauche? → l'enchaînement avec ce qui suit est-il possible?

- Dans le corpus: nombreux exemples faisant intervenir le clitique sujet → enchaînement
 - Mais on pourrait alors parler de 'subject doubling' (Lambrecht)
- Mais cf. l'exemple (36) → il y a enchaînement entre la disloquée droite et ce qui suit

54

212-1 – disloc. D mais pros. G



(36) 'On a vu qu'sa fusée, à Geraldine, elle était pas allée loin'

55

Disloquées – Grille d'analyse

- L'examen des données issues de l'expérience pilote, les observations effectuées (variabilité, questions sur la pertinence de certains paramètres, etc.) nous ont conduit à construire une grille d'analyse 'atomiste', qui pourra être simplifiée par la suite

Grille

56

Hypothèses prosodiques sur la dislocation

57

Une hypothèse prosodique - 1

- Hypothèse : Les facteurs qui influent sur la réalisation prosodique des syntagmes disloqués sont principalement leurs propriétés de **linéarisation** et leurs propriétés **dialogiques** (ainsi que celles de leur hôte).

Motivations pour cette hypothèse:

- Réalisation des dislocations droites en périphérie gauche et réalisation des dislocations gauches en périphérie droite.

- (37) a. Je les ai déjà vu, **Marie**, ceux que tu lui as acheté.
 b. **Son livre**, à Marie, il est mieux que l'autre.
 c. **Celui-là**, de livre, il est mieux que l'autre.

58

Une hypothèse prosodique - 2

- Pas de différence entre la réalisation des disloqués sur une base syntaxique (CLLD vs. HTLD ; Disloqué avec reprise pronominale vs. sans reprise pronominale) (cf. Delais-Roussarie et al., 2004)

- (38) a. **A Marie**, je sais que tu **lui** as parlé. (CLLD)
 b. **Marie**, je sais que tu **lui** as parlé. (HTLD)
- (39) a. **La maison**, on a pas encore fini de la construire.
 b. **La maison**, la construction n'est pas encore finie.
 c. **La maison**, construire n'a pas été le plus difficile.

59

Une hypothèse prosodique - 3

- Différence de contours en fonction du rôle dialogique des syntagmes disloqués et du rôle dialogique de l'énoncé contenant le syntagme disloqué (cf. Delais-Roussarie et al., 2004)

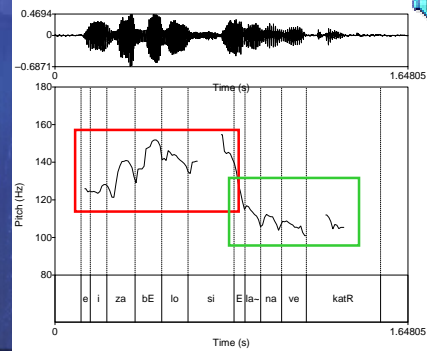
60

Annexes

Quelques constructions intéressantes

61

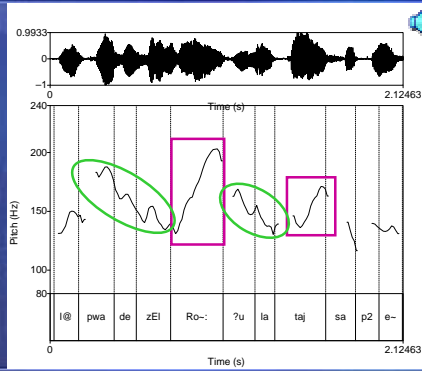
Disl. gauche (aussi)



'Et isabelle aussi, elle en avait quatre'

62

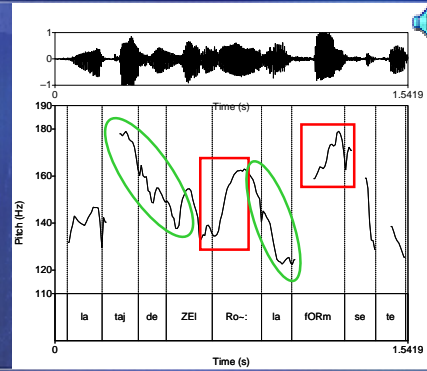
Disl. gauche – coordination



'Le poids des ailerons, ou la taille, ça peut influencer...'

63

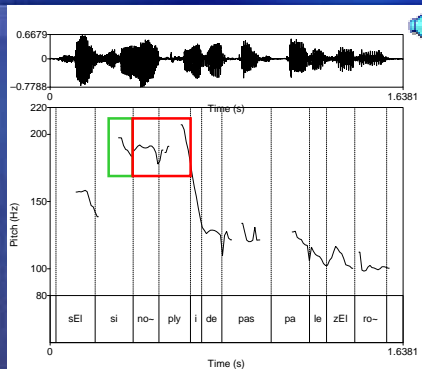
Disl. gauche – coordination



'La taille des ailerons ou la forme, c'était...'

64

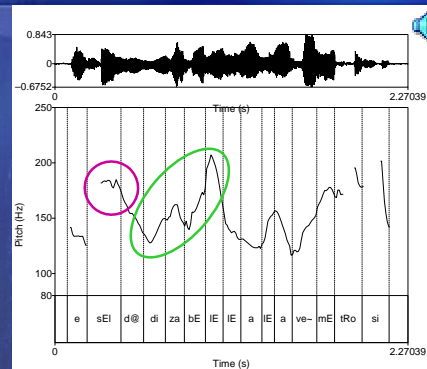
Disl. Gauche (non plus)



'Celle-ci non plus, ils dépassent pas, les ailerons'

65

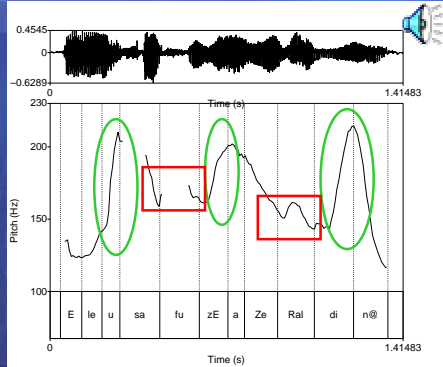
Disl. gauche – cf. (33)



'...et celle de.. d'Isabelle, elle est allée à 20m aussi'

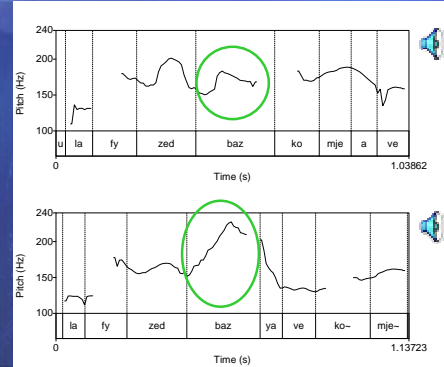
66

Double disl. droite



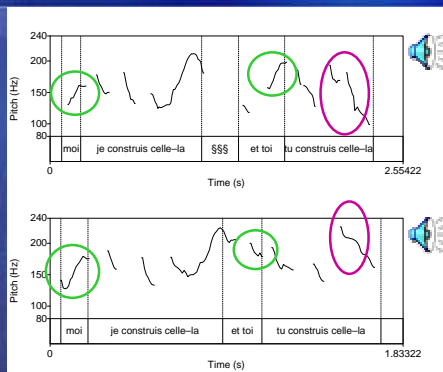
'Elle est où, sa fusée, à Géraldine?'

67



'La fusée de base, combien y'avait/y'avait combien...'

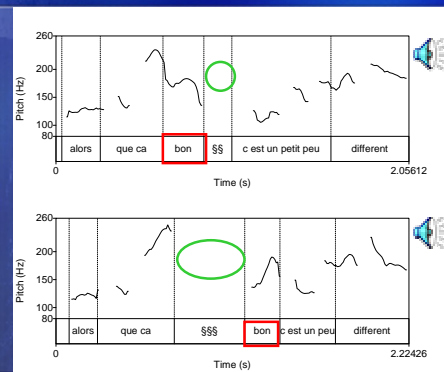
68



'Moi, j'construis celle-là, et toi, tu construis celle-là'

69

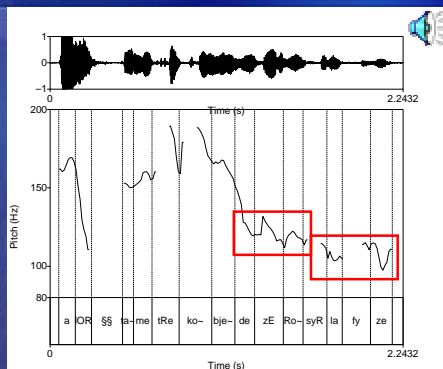
Disl. gauche – pauses



'Alors que ça, bon, c'est un (petit) peu différent'

70

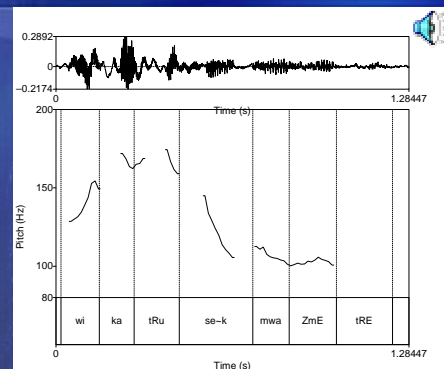
Compt. après disl. médiane



'Alors, t'en mettrais combien, des allerons, sur la fusée?'

71

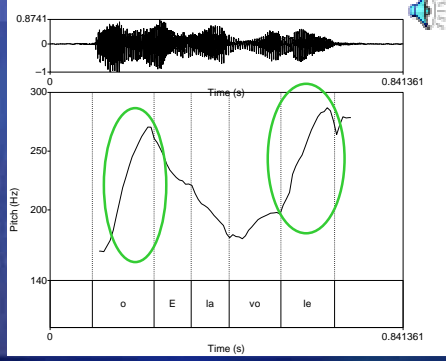
Extraction



'Oui, quatre ou cinq, moi j'mettrais'

72

Extraction



'Haut, elle a volé?'